Prof.Dr. Füsun ATASEVEN

Kişisel Bilgiler

E-posta: fatasev@yildiz.edu.tr
Web: https://avesis.yildiz.edu.tr/fatasev
Posta Adresi: Yildiz Teknik Üniversitesi, Davutpaşa Yerleşkesi, Taş Kışla Binası, B blok, oda No:1015 Esenler - İstanbul

Uluslararası Araştırmacı ID'leri
ORCID: 0000-0003-4204-7600
Yoksis Araştırmacı ID: 174098

Eğitim Bilgileri

Doktora, Paris Descartes Üniversitesi, İnsan Ve Dil Bilimleri Fakültesi, Yabancı Dil Öğretim Teknolojileri Bölümü, Türkiye Devam Ediyor
Sorbonne Üniversitesi, İnsan Ve Dil Bilimleri Fakültesi, Uygulamalı Dilbilim Bölümü, Türkiye Devam Ediyor
Lisans, Hacettepe Üniversitesi, Sosyal Bilimler Fakültesi, Fransız Dili Ve Edebiyatı Bölümü, Türkiye Devam Ediyor

Yabancı Diller

Fransızca, C1 İleri

Araştırma Alanları

Sosyal ve Beşeri Bilimler, Dil ve Edebiyat, Mütercim-Tercümanlık, Fransızca Mütercim-Tercümanlık

Diğer Dergilerde Yayınlanan Makaleler

I. **Integration des immigres turcs a travers les mediateurs culturels**
DEMİREL Z. E., Ataseven F.
Synergies Turquie Revue du GERFLINT, sa.1, ss.15-25, 2008 (Hakemli Dergi)

II. **De l'Empire ottoman à la République : la caricature turque sous l'influence du français**
ATASEVEN F., DEMİREL Z. E., ERTAN E.
Documents pour l'histoire du français langue étrangère et seconde, ss.259-272, 2007 (Hakemli Dergi)

III. **De l'Empire ottoman a la Republique : la caricature turque sous linfluence du français**
DEMİREL Z. E., Ataseven F., Ertan E.
Documents pour l'histoire du français langue etrangere et seconde, cilt.1, sa.38, ss.259-272, 2007 (Hakemli Dergi)

IV. **La Traduction audiovisuelle et ses connotations sociales en Turquie**
DEMİREL Z. E., Ataseven F.
Çeviribilim ve Uygulamaları Dergisi, sa.16, ss.19-30, 2006 (Hakemli Dergi)

V. **Reflexions sur les traductions des chansons de Beatrice Tekielski en turc**
DEMİREL Z. E., Ataseven F.
Colloque International Traduire au XXIeme siecle: TENDANCES ET PERSPECTIVES, cilt.1, sa.1, ss.163-172, 2004 (Hakemli Dergi)

VI. **Traduction technique et informatique**

DEMİREL Z. E., Ataseven F.
Le Français dans le monde / Europe : commencer par la culture, cilt.1, sa.326, ss.74, 2003 (Hakemli Dergi)

Hakemli Kongre / Sempozyum Bildiri Kitaplarında Yer Alan Yayınlar

I. **TOPLUMSAL KİMLİK İMGESİ OLUŞUMUNDA EDEBİYATIN ROLÜ**
ATASEVEN F., ÖZCAN L., GÜZELYÜREK ÇELİK P.
Uluslararası Çeviri Sempozyumu: DIŞA AÇILIM ARACI OLARAK ÇEVİRİYE KURAMSAL VE UYGULAMALI YAKLAŞIMLAR: TÜRK KÜLTÜRÜNÜN ÇEVİRİ YOLUYLA TEMSİLİ, Ankara, Türkiye, 15 - 16 Ekim 2015

II. **Toplumsal Kimlik İmgesi Oluşumunda Edebiyatın Rolü**
ATASEVEN F., ÖZCAN L., GÜZELYÜREK ÇELİK P.
Extranslation in Theory and Practice Representation of Turkish Culture Through Translation, Ankara, Türkiye, 15 - 16 Ekim 2015, ss.11

III. **Yazarın ve Çevirmenin 5n 1kları**
ATASEVEN F.
VIII. Frankofoni Kongresi, Namık Kemal Üniversitesi, Tekirdağ, 16-18 Mayıs 2012., 01 Mayıs 2013

IV. **Mc Luhandan Badiouya Metinden Hipermetine Farklı Çeviri Stratejileri**
ATASEVEN F.
VII. Ulusal Frankofoni Konferansı, 01 Aralık 2011, cilt.1, ss.79-88

V. **Çevirmen Garfinkel ve Metinlerarasılık**
ATASEVEN F.
X. Uluslararası Dil, Yazın ve Deyişbilim Sempozyumu, 01 Kasım 2011, cilt.1, ss.173-179

VI. **Çeviribilimde Etnometodoloji Işığında Bir Edebiyat Çevirisine Bakış**
ATASEVEN F.
VI. Ulusal Frankofoni Kongresi, 01 Mayıs 2011, cilt.1, ss.277-284

VII. **PERMIT Uluslararası AB Projesi**
ATASEVEN F.
Fikirler Pazarı Başarı Öyküleri, 01 Mayıs 2011, cilt.1, ss.14-15

VIII. **Travaux de localisation et creation d'un centre terminologique**
YILMAZ H., Ataseven F., Bogenç Demirel E., Yalın Y., Koçak D.
Colloque International Traduction Specialisee, 01 Eylül 2005

IX. **İthal Çeviri Yoluyla Oluşan/Turulan Sözde Demokratik Korku Kültürünün Türkiyedeki Yapılandırılması**
BİLİR ATASEVEN P. F., BİLİR ATASEVEN P. F.
On Dokuz Mayıs Üniversitesi -

Diğer Yayınlar

I. **Çevirmenin Başucu Kitabı - Carlos Batista**
ATASEVEN F.
Diğer, 1

Bilimsel Hakemlikler

Çeviribilim Dergisi, SCI Kapsamındaki Dergi, Ocak 2013
Synergies, SCI Kapsamındaki Dergi, Ocak 2013

Metrikler

Yayın: 17

Akademi Dışı Deneyim

İnter Service Migrant, Hopital Avicenne Ethnopsikoloji Birimi
Tevfik Fikret Lisesi
Fransız Kültür Merkezi Ankara